*SFX. ALARM RINGING
ジリリリリリ
IT'S THE FIRST TIME I'VE EVER SPENT A SLEEPLESS NIGHT THINKING OF ONE PERSON
IF ONLY THIS PEACEFUL SLEEP FILLED WITH HAPPINESS WOULD LAST FOREVER...
ばん
SLAM
THAT'S ASKING FOR TOO MUCH?
... I GUESS.

たん たん
WELL, AT LEAST I HAVE SOMETHING TO TALK TO HIM ABOUT
BUT HOW CAN I CHANGE HIS HORRIBLE IMPRESSION OF ME?
JUST THINKING ABOUT IT IS DEPRESSING...
とぼとぼ *SFX. WALKING SLOWLY

IT'S HIM...!
ドキ!
そろ~
KYAAA!
すてっ
TRIP
ZUDANDADAN
DADADADAN!!
YOU'RE THE ONE WHO SURPRISED ME!
HAHA... EVERY TIME I SEE YOU, YOU'VE TRIPPED SOMEHOW
SO CLUMSY
WHA...!?

PIANO!
OF COURSE, YOU'RE STILL TAKING LESSONS?
AND FIRST OF ALL, I HAD TO PRACTICE PIANO YESTERDAY...
I-I NEVER SAID I WOULD
I WAITED A LONG TIME YESTERDAY! WHY DIDN'T YOU COME?
STILL?
MY INTRODUCTION IS A LITTLE LATE, HUH?
I'M MIYAZAWA ARATA
I USED TO TAKE PIANO LESSONS, TOO. WE WERE IN THE SAME CLASS.
*GON-
NOT AT ALL!
YOU DON'T REMEMBER?
SMILING
STARE
PIANO? YOU?

WAIT A SECOND, WHY DO I HAVE TO GO?
COME TO THE PLACE ON THE TICKET.
THEN SUNDAY WOULD BE OK THEN, RIGHT?
"ハイ/"
THAT'S OKAY...
(I HAVE A FEELING I DON'T *WANT* HER TO REMEMBER...)
I'VE STARTED A BAND WITH SOME OF MY FRIENDS.
I'D REALLY LIKE YOU TO COME AND LISTEN TO US!
WH...
か〜

IN TERMS OF MY PRIVATE LIFE I DON'T REALLY HAVE ANY JUICY STORIES TO SHARE

I SAID IT BEFORE, TOO BUT I'VE BEEN SO BUSY WITH WORK THIS YEAR THAT I DIDN'T REALLY HAVE TIME (1994 WILL BE A MUCH MORE ACTIVE YEAR--!!)

SINCE I HAVE NO OTHER CHOICE I'LL TELL YOU SOME THINGS ABOUT THE MAKING OF THE MANGA

あなたとスキャンダル舞台ウラ。 (GEEMS KINDA EXAGGERATED)

BEHIND THE SCENES OF ANATA TO SCANDAL

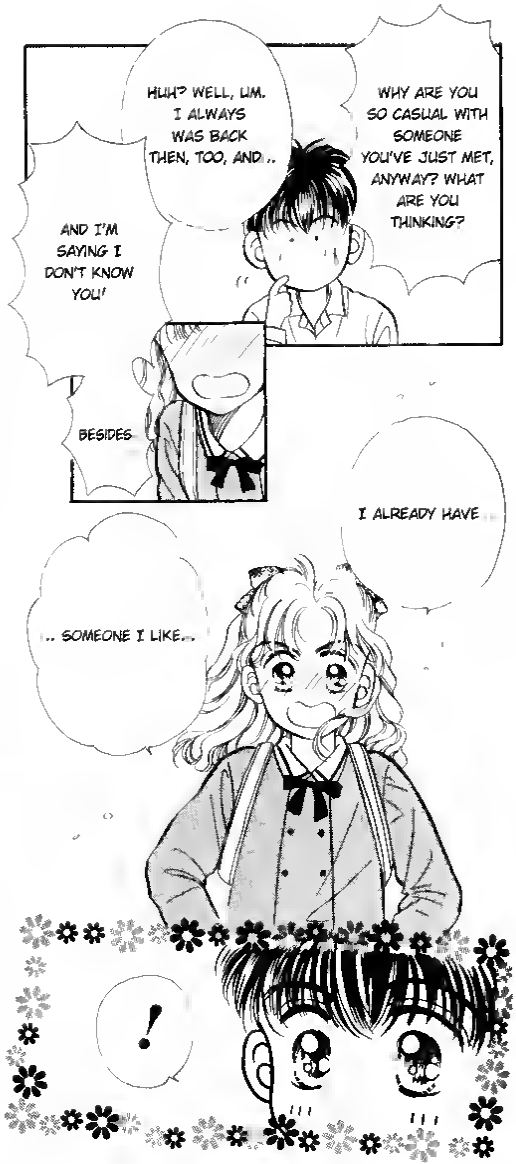
BUT ALL I REALLY HAVE ARE STORIES ABOUT MY HARDSHIPS THIS IS SO PATHETIC.

ABOUT THE BEGINNING WHAT I REALLY HAD TROUBLE WITH WAS THE TITLE I'M REALLY BAD AT THINKING OF CREATIVE TITLES USUALLY I JUST END UP GOING WITH SOMETHING THAT I THOUGHT UP AT THE VERY LAST MOMENT IN EVERYTHING THAT I'VE DONE SO FAR, THERE ISN'T ONE WORK WITH A TITLE I REALLY LIKED

IN REALITY, "ANASKYA" (THAT'S WHAT PEOPLE ARE CALLING IT I GUESS) WASN'T MY FIRST CHOICE AS A TITLE I HAD THOUGHT OF ABOUT FIVE, AND THAT WAS THE ONE THE PUBLISHERS CHOSE WHEN IT WAS DECIDED, EVEN I WAS PRETTY SURPRISED— REALLY! NOW THAT I THINK ABOUT IT THOUGH, THIS IS THE ONE THAT WORKS BEST WITH THE PLOT OF THE STORY I'M GLAD THEY DIDN'T GO WITH MY FIRST CHOICE

WHAT WAS MY FIRST CHOICE? IT'S TOO EMBARRASSING I WON'T SAY!

← CONTINUED

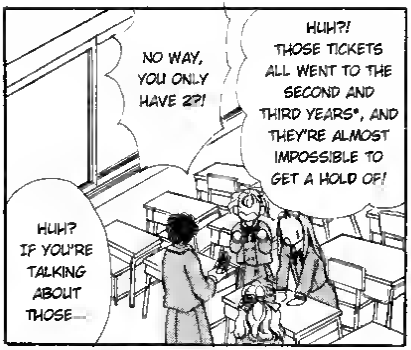

HUH? WELL, UM. I ALWAYS WAS BACK THEN, TOO, AND..
WHY ARE YOU SO CASUAL WITH SOMEONE YOU'VE JUST MET, ANYWAY? WHAT ARE YOU THINKING?
AND I'M SAYING I DON'T KNOW YOU!
BESIDES
I ALREADY HAVE
.. SOMEONE I LIKE...
!

*SFX. EMBARRASMENT
SO FUNNY
NO, NO .. IT'S NOT *THAT* KIND OF REQUEST.
I THINK Y-YOU... YOU'VE MISUNDERSTOOD ME ..
かかっ
ふるふる
*SFX. HOLDING BACK LAUGHTER
STIFFEN
ぴくっ
*SFX. TRYING TO BREATHE
ひーひー
*CAN'T BREATHE.
くるしい
BWAH HAHAHAHAHA
ぶわはははっ
*SFX. BIKE NOISES
キコ キコ
WANT A RIDE?
NO!
LAUGHING
ぷくくく...
OH, REALLY! I'M VERY SORRY!
THEN SEE YOU ON SUNDAY--!!
さっ
SFX. *WAVE*

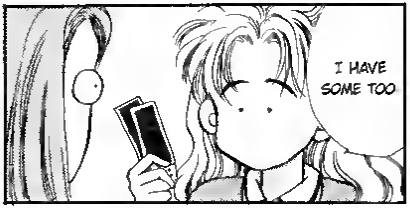
HMM, SO SHE HAS A CRUSH, HUH?
AWW...
I'M "DEFINITELY" NOT GOING!
DAMNIT---!
LAUGHING LIKE THAT ☆
.....
WAIT A MINUTE, WHY AM I "DISAPPOINTED"?!
I JUST TOTALLY MADE A FOOL OF MYSELF!
BECAUSE YOU GUYS SAY WEIRD THINGS
WHY ARE YOU SO ANGRY ALREADY?

"ONCE YOU SAVED ME FROM THE PERVERT, MY THOUGHTS HAVE BECOME FOCUSED ON ONLY ONE THING.."
IT'S NOTHING!
"..BOTH DAY AND NIGHT." OKAY.
"THOUGHTS OF YOU PLAGUE MY MIND BOTH DAY AND NIGHT."
... WHAT THE HECK ARE YOU GUYS WRITING?!
THE LETTER YOU'RE GOING TO GIVE TO YOUR TRAIN PRINCE.
GIVE IT TO HIM NEXT THURSDAY!
DON'T DECIDE THESE THINGS BY YOURSELVES!!
GRAB
WAIT, TOMOKA!
ERIKO---!
I'M QUITTING THIS MORONIC BET!
I WON'T LET YOU GUYS TURN MY PRECIOUS FIRST LOVE INTO A TOY!
THIS HAPPENED LAST TIME TOO!
THAT'S RIGHT! IF YOU GIVE UP, THEN EATING LUNCH AND GOING TO GYM AND CHANGING IN THE LOCKER ROOMS .. WILL ALL BE HELL! THE LIFE OF AN OUTCAST!
THIS ISN'T JUST YOUR PROBLEM ANYMORE!

THAT'S RIGHT! AND CLOSE UP, YOU KINDA LOOK LIKE KYONKYON!
(JUST THE SIZE OF YOUR FACE)
IT'S ALL RIGHT, YOU DO LOOK HIGH-CLASS!
(IF YOU KEEP YOUR MOUTH SHUT)
REALLY?
YES, YES!
*SFX. VARIOUS INSTRUMENTS
ドンドン
しゃん
パフパフ
REAAALLY??
I'LL TAKE YOU TO SEE HIM ON SUNDAY, OKAY?
THAT'S RIGHT, TOMOKA, YOU DON'T KNOW THE GUY ERIKO LIKES
I'M SO GLAD SHE'S SO NAIVE
EVEN PIGS CLIMB TREES IF YOU FLATTER THEM.
(PROVERB)
TAKE THAT, ERIKO!
ALL RIGHT! I'LL GIVE IT MY ALL AND TELL HIM HOW I FEEL!


NO WAY, YOU ONLY HAVE 2?!
HUH?! THOSE TICKETS ALL WENT TO THE SECOND AND THIRD YEARS*, AND THEY'RE ALMOST IMPOSSIBLE TO GET A HOLD OF!
HUH? IF YOU'RE TALKING ABOUT THOSE...

*NOTE THE JAPANESE SCHOOL SYSTEM IS 6-3-3

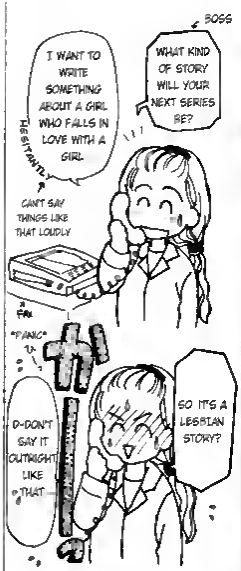


→ CONTINUATION ④

MANGA-KA COLUMN!

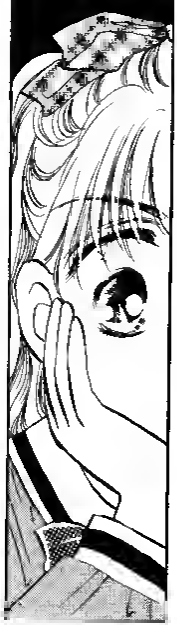
"ANASKYA" IS, AS EVERYONE PROBABLY THOUGHT, TAKEN FROM CHECKERS' "ANO HIME TO SUKYANDARU". (A SCANDAL WITH THAT PRINCESS) RIGHT WHILE I WAS BRAINSTORMING, IT WAS ENDING, SO THEY SHOWED LOTS OF EPISODES. (BUT REALLY, "ANASKYA" WAS JUST SUPPOSED TO BE A SPACEFILLER TITLE... I DIDN'T FEEL LIKE THINKING ANYMORE, SO I JUST PUT IT DOWN!)

TO CONTINUE: THIS IS ABOUT THE DEVELOPMENT OF THE PLOT


BOSS
I WANT TO WRITE SOMETHING ABOUT A GIRL WHO FALLS IN LOVE WITH A GIRL.
WHAT KIND OF STORY WILL YOUR NEXT SERIES BE?
THE STANDARD
CAN'T SAY THINGS LIKE THAT LOUDLY
FAN
PANIC
D-DON'T SAY IT OUTRIGHT LIKE THAT—
SO IT'S A LESBIAN STORY?
EMBARRASSMENT

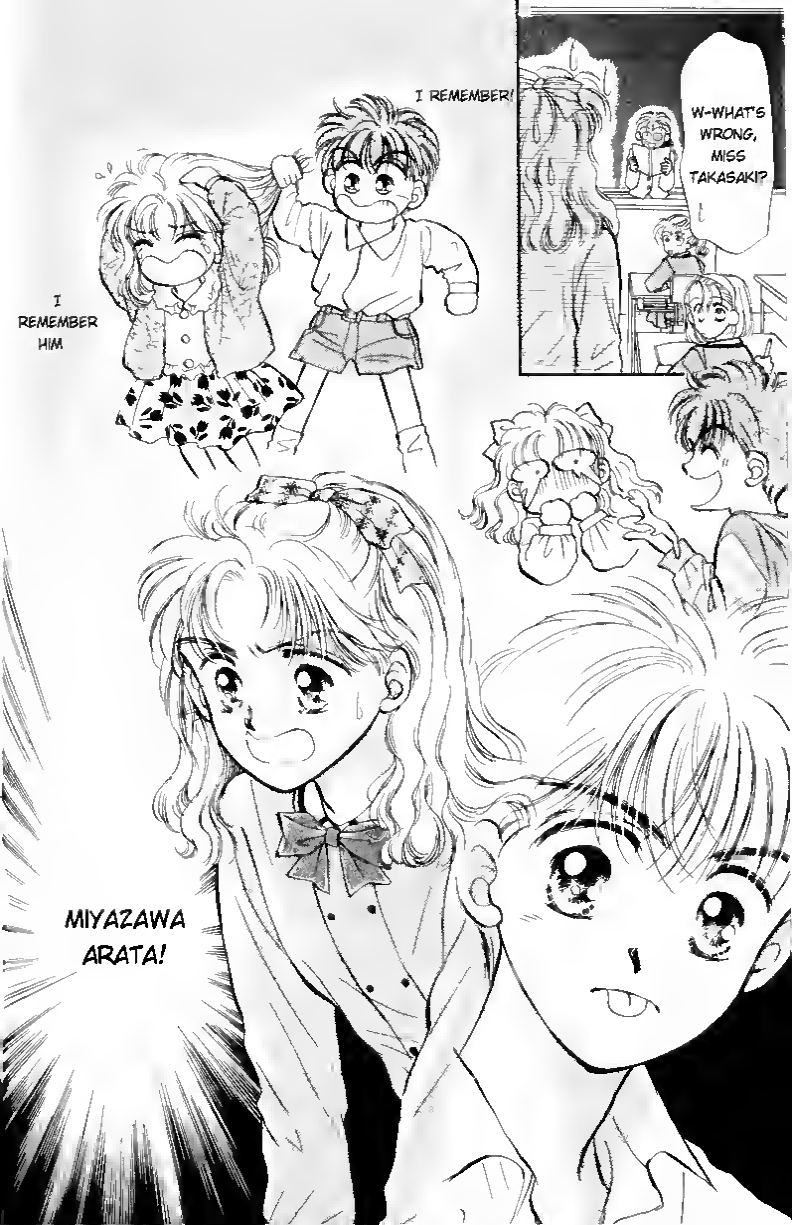
EXPLAINING THE PLOT VERBALLY IS A LOT MORE EMBARRASSING THAN ANY OF YOU MIGHT HAVE IMAGINED

HUH? MY JAPANESE THERE IS WEIRD!



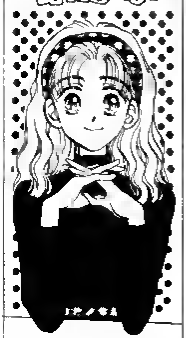
STUPID TOMOKA THE HAG!

OH YEAH, HE SAID HE'D BE IN THE BAND, RIGHT?
HE USED TO TAKE LESSONS, SO I GUESS HE'S THE KEYBOARDIST.
HE DOESN'T LOOK LIKE HE'D BE A VOCALIST


I REMEMBER!
W-WHAT'S WRONG, MISS TAKASAKI?
I REMEMBER HIM
MIYAZAWA ARATA!

ABOUT THE CHARACTERS

キャラクターのこと



TOMOKA TAKASAKI

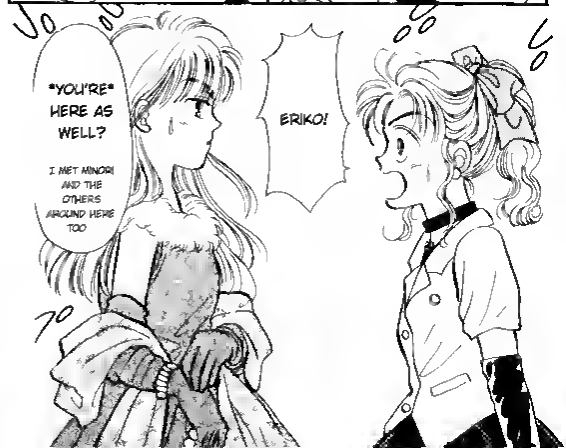
IYAAA

I WAS SO WORRIED ABOUT THE READERS REACTION TO HER, BECAUSE SHE'S SO ABNORMAL AND THE MAIN CHARACTER AND ALL

WELL SHE IS BASICALLY NORMAL. SHE LIKES IDOLS BUT EVERYONE TOOK TO HER FINE AND I EVEN GOT LOTS OF LETTERS SAYING "DO YOUR BEST!" AND "PLEASE LET HER END UP WITH SERIKA!"

THERE WERE REALLY A LOT OF THOSE LETTERS

HOW ABOUT IT? SHOULD I END IT THAT WAY?



I COULD ASK YOU THE SAME THING...
AS ONE WOULD EXPECT FROM THE SAIONJI GROUP CHIEF'S DAUGHTER
IS TODAY A COSTUME PARTY?
HUH? NO, THESE CLOTHES ARE TOTALLY CASUAL!
SHOWING OFF
えばりっ
HMM? MY FATHER MANAGES THIS HOTEL.
SO THE ONE YOU LIKE IS HERE TODAY, ISN'T HE?
FUFUFU .. YUP! ♡ I'LL SHOW HIM TO YOU.
キーイ
*SFX. MICROPHONE WHINE
AWW, IT'S ALREADY START---
*SFX. A *VERY* LARGE SOUND

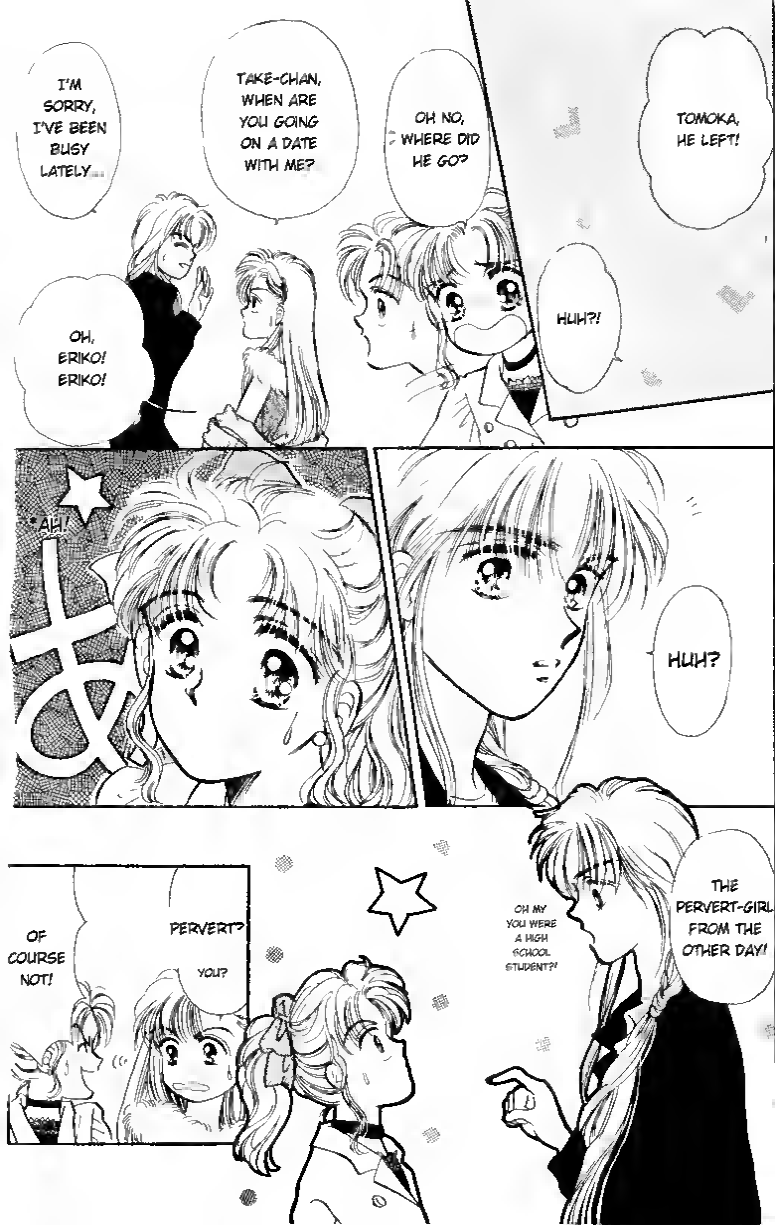
KYAAA! TAKE-CHI-AN~!
♡
しくしく
WHAT IS THIS SOUND?!
TOMOKA, OVER HERE!
IT'S A BAND OF THE BOYS NEXT DOOR... BUT LOOK AT THE VOCALIST, HE'S AMAZING!
MINORI, WHAT IS THIS??
THAT EVIL MIYAZAWA'S BAND..?

IT'S HIM!!
WHAT?!
MINORI .. THAT PERSON
IT'S HIM!! THE PRINCE FROM THE TRAIN!!
NO WAY
THE THICK SPEAKING VOICE IS COMPLETELY DIFFERENT NOW..
IT'S HIGH LIKE A WOMAN'S VOICE NOW..
WHAT A VOICE!

THE GUITARIST IS THE ONE ERIKO LIKES...
*SFX. GOOSEBUMPS
ゾクッ
IT'S SO INTENSE..!
OGURA TAKEMI!

THE LONG-HAIRED GUY ON THE TRAIN..!
IT'S MIYAZAWA ARATA!
HE PLAYS DRUMS WITH THOSE SKINNY ARMS??
UWAAH—
EVERYONE IS REALLY GOOD...

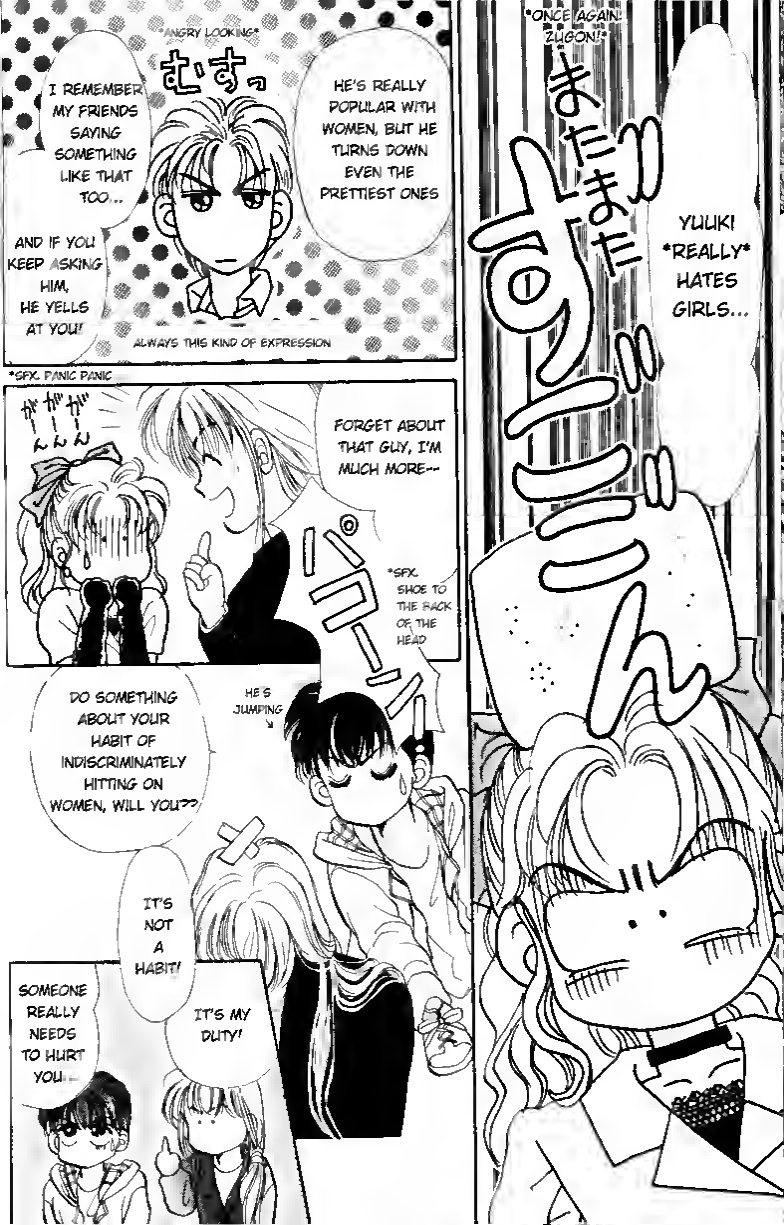
*SFX. CROWD CHEERS
わあ!
AND THAT WAS THE OUR UNNAMED, NEWLY-FORMED BAND.
LET'S WATCH OVER THEM AND WISH THEM LUCK IN THEIR FUTURE VENTURES!
うあ!
HE'S SO COOL!!


TOMOKA, HE LEFT!
HUH?!
OH NO, WHERE DID HE GO?
TAKE-CHAN, WHEN ARE YOU GOING ON A DATE WITH ME?
I'M SORRY, I'VE BEEN BUSY LATELY...
OH, ERIKO! ERIKO!
*AH!
HUH?
THE PERVERT-GIRL FROM THE OTHER DAY!
OH MY YOU WERE A HIGH SCHOOL STUDENT?
PERVERT?
YOU?
OF COURSE NOT!

"BACKING AWAY"
HOW DO YOU KNOW TAKE-CHAN?
I DON'T REALLY "KNOW" HIM...
I TOLD YOU I NEVER FORGET CUTE GIRLS
IN THE TRAIN, YOUR EYES LOOKED KIND OF SAD..
DID YOU COME TO SEE ME TODAY, TOO?
GEH!
WHAT .. WHAT IS THIS PERSON??
TAKEICHAN!
"GEH-GEH!"
IF THAT WAS THE CASE, I'D BE REALLY HAPPY...

DON'T BE SO ARROGANT!!
*SFX WHACK!
YOU WERE STARING AT..
THE VOCALIST?!
THE ONE I WAS LOOKING AT...
WAS THAT VOCALIST!!

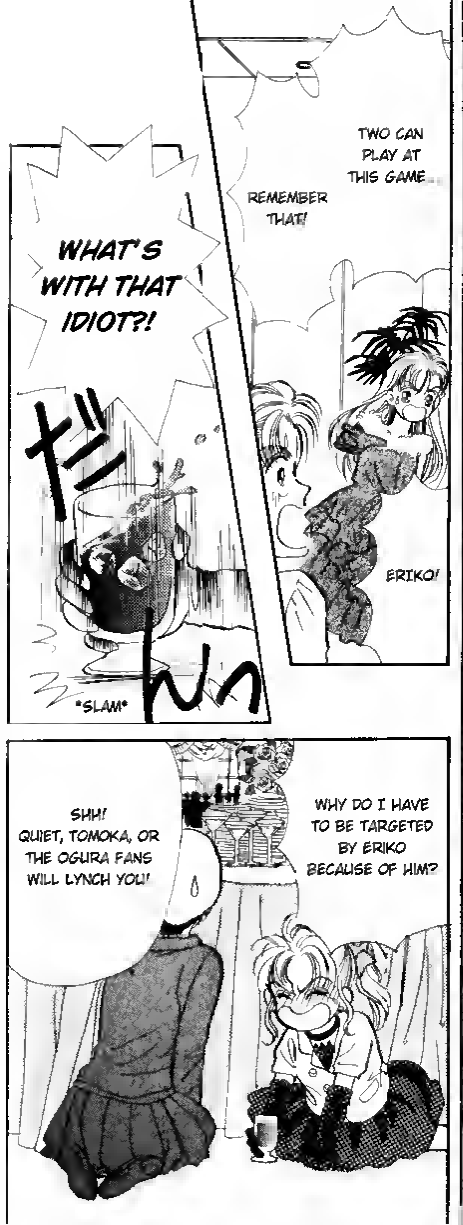
BWAHAHAHAHA GYAHAHHAH
ぎゃはは
ぶわぁはは
OH REALLY!
SFX. MORE LAUGHING
THEN THAT'S GREAT TOO!
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?!
SO YOU'RE SAYING THE PERSON YOU LIKE..
ぷっ
*SFX. STIFLING LAUGH
LOOK WHO'S TALKING!
YOU STANDING NEXT TO HIM LOOKS LIKE A SMALL KID TO A MODEL!
I CAN ALREADY SEE THE RESULTS TO THIS MATCH!
*SFX. ZUGON!
ずどん
... IS SOMEONE YOU DON'T EVEN KNOW!
AND WHEN ARE YOU GOING TO STOP LAUGHING?!
I'LL TELL YOU SOMETHING GOOD..
THE NAME IS YUUKI, BUT...


ONCE AGAIN! ZUGON!
またまた ズコーン
YUUKI *REALLY* HATES GIRLS...
ANGRY LOOKING
むすっ
I REMEMBER MY FRIENDS SAYING SOMETHING LIKE THAT TOO...
HE'S REALLY POPULAR WITH WOMEN, BUT HE TURNS DOWN EVEN THE PRETTIEST ONES
AND IF YOU KEEP ASKING HIM, HE YELLS AT YOU!
ALWAYS THIS KIND OF EXPRESSION
*SFX. PANIC PANIC
がーんんん
FORGET ABOUT THAT GUY, I'M MUCH MORE...
*SFX. SHOE TO THE BACK OF THE HEAD
パコーン
HE'S JUMPING
DO SOMETHING ABOUT YOUR HABIT OF INDISCRIMINATELY HITTING ON WOMEN, WILL YOU??
IT'S NOT A HABIT!
IT'S MY DUTY!
SOMEONE REALLY NEEDS TO HURT YOU...

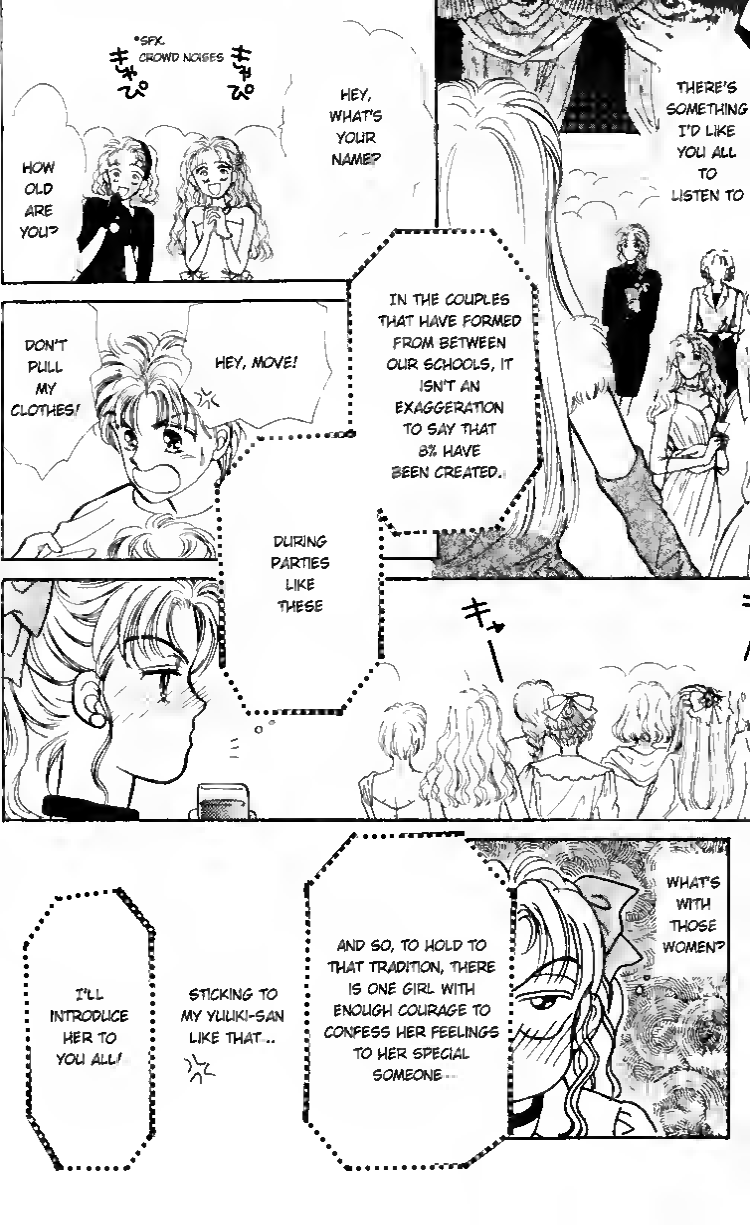
OH, YOU GUYS KNEW EACH OTHE---
MIYAZAWA ARATA!!
THAT'S RIGHT, THERE'S NO MISTAKING YOU! THE PIANO CLASSROOM'S BIG BULLY!
YOU WERE REALLY HORRIBLE TO ME BEFORE!!
OH, THEN YOU'RE TOMOKA-CHAN?
GUESS SHE REMEMBERED
SCORE!! LET'S BE FRIENDS♡
ぽんぽん
KYAA!
STOP TOUCHING PEOPLE TOO TA
IT'S TOO BAD, TAKE..
YOU'RE WORSE THAN THOSE PERVERTS!
TOMOKA SAID SHE'S ALREADY GOT A CRUSH...
GUESS THERE'S NO SPACE FOR YOU
YOU DIDN'T KNOW THAT THE ONE SHE LIKES IS OUR VOCALIST--?!
WHAT?!

WHY DOES EVERYONE GET SO SURPRISED?!
WHA... WHA...
WHAAAT?!?
I DON'T KNOW WHAT?
YOU .. YOU DON'T KNOW ..?
THE VOCALIST IS A--
LET'S JUST SAY YOU WON'T BE LOVERS EVER
W-WHY?!

HUH??
は!?
BECAUSE FROM NOW ON
YOU'RE MY GIRLFRIEND!
WHAAAT?!?!
わいわい
I THOUGHT YOU SAID YOU WEREN'T INTERESTED IN KIDS
WHAT ARE YOU SAYING TAKE-CHAN?
WHAT'S GOING ON, TOMOKA?!
I'M THE ONE WHO WANTS TO KNOW!!


I GET YOUR LITTLE PLAN NOW...
YOU'RE GOING TO LURE TAKE-CHAN AWAY TO MESS UP MY ROMANCE...
YOU WANT TO GO "THAT" FAR TO WIN THE BET?!
S-STUPID!!
DON'T SAY THINGS LIKE THAT!
HOW DID WHAT JUST HAPPENED, TURN INTO THAT?!
TWO CAN PLAY AT THIS GAME...
REMEMBER THAT!
ERIKO!
WHAT'S WITH THAT IDIOT?!
ダン
"SLAM"
SHH! QUIET, TOMOKA, OR THE OGURA FANS WILL LYNCH YOU!
WHY DO I HAVE TO BE TARGETED BY ERIKO BECAUSE OF HIM?

W-WHAT DIDJA SAAAAY?!
IDIOT! THIS IS SODA!!
HOW COULD YOU FORGET THAT YOU GET DRUNK ON CARBONATION???
AAH I'M GETTING DIZZY
CHUG CHUG
YOU.. WHAT HAVE YOU BEEN DRINKING...?
THIS IS SO ANNOYING!
ぎゃあ
HUH?
SQUEALING
EVERYONE, QUIET PLEASE!
KYAAA! IT'S THE VOCALIST FROM BEFORE!!!
TAMOTSU-KUN! WE FOUND YOUUUUU!
GEH!
TAMOTSU, WHAT'S GOING ON?
SEEMS LIKE ANOTHER OUTBREAK OF TAKE'S DISEASE


*SFX. CROWD NOISES
キャピ
キャピ
HEY, WHAT'S YOUR NAME?
HOW OLD ARE YOU?
THERE'S SOMETHING I'D LIKE YOU ALL TO LISTEN TO
IN THE COUPLES THAT HAVE FORMED FROM BETWEEN OUR SCHOOLS, IT ISN'T AN EXAGGERATION TO SAY THAT 8% HAVE BEEN CREATED.
DON'T PULL MY CLOTHES!
HEY, MOVE!
DURING PARTIES LIKE THESE
キャー
WHAT'S WITH THOSE WOMEN?
AND SO, TO HOLD TO THAT TRADITION, THERE IS ONE GIRL WITH ENOUGH COURAGE TO CONFESS HER FEELINGS TO HER SPECIAL SOMEONE...
STICKING TO MY YUUKI-SAN LIKE THAT...
I'LL INTRODUCE HER TO YOU ALL!

*SFX. SPOTLIGHT
TAKASAKI TOMOKA!
I WON'T FORGIVE THEM!!
*SFX. ANGER
OH NO! WHAT IS ERIKO DOING?!
TOMOKA?!
WALKING
HAHAHA, TOMOKA...
NOW, GET DUMPED IN FRONT OF THE WHOLE SCHOOL!
I'M SO GOOD
I'M BECOMING THE EVIL CHARACTER!...
PUSH
MOVE IT!
HUH? YOU'RE THE ONE FROM THE TRAIN...

DON'T TOUCH...
MY YUUKI-SAN SO CASUALLY
HUH? TOMOKA? *T-THIS* IS TOMOKA?
TAP
YUP
WHAT'S WITH HER--?!
WAAH! SHE DOESN'T LOOK SOBER
STRUGGLING
TOMOKA!
WE CAN'T REALLY TALK HERE...
LET'S GET OUT.
OK!

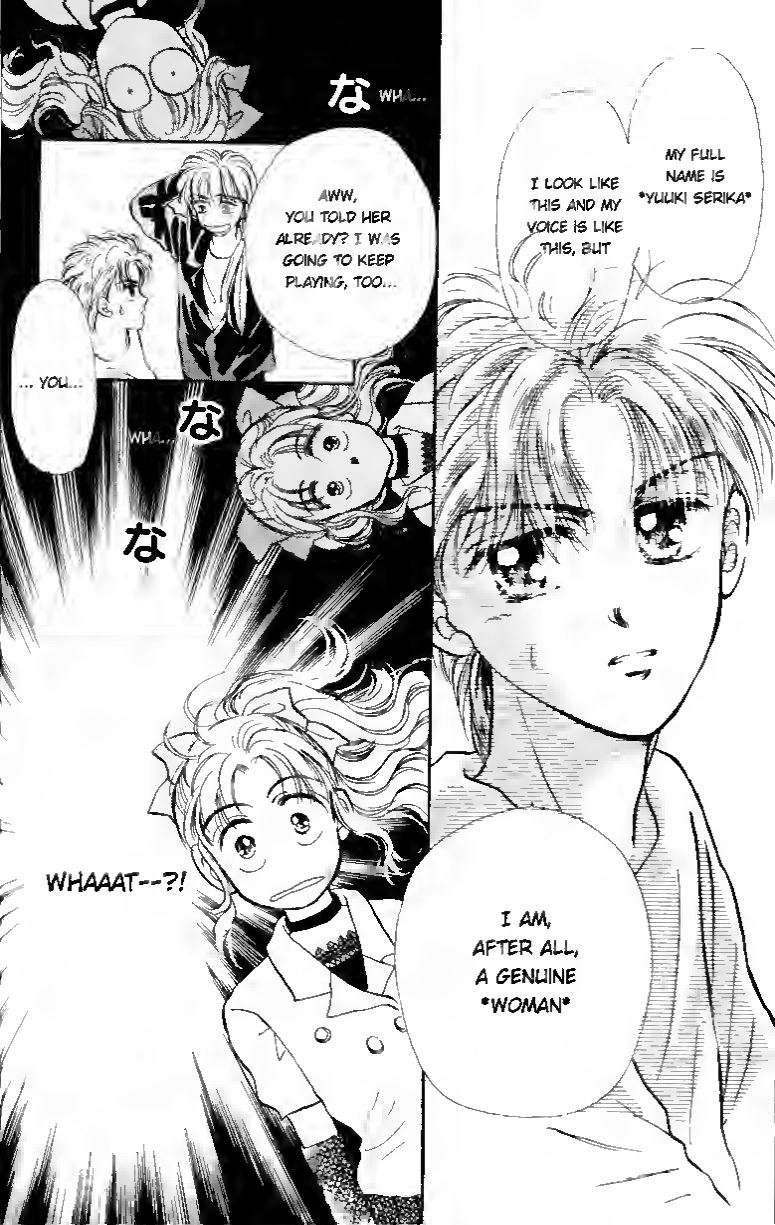
WHAT IS THAT GIRL?!
WHO IS SHE TO YOU!??
SLAP
KYAA!
HEY, YOU! LET GO OF HIM ALREADY!!
OWW!
PULL
SQUEEZE
WE'RE LIKE THIS!
SEE FOR YOURSELF
I'M SORRY
THAT'S THE WAY IT IS .

DUMBFOUNDED...
NO WAY!!
IYAA-AN... I CAN'T ALLOW THAT!!
AAH... THIS IS
LIKE A CONTINUATION TO THAT PEACEFUL SLUMBER...
IF I COULD STAY, JUST LIKE THIS, ASLEEP ON THIS SOFT CHEST FOREVER...
BLINK
ぱち
SOFT CHEST?
FINALLY...
WILL YOU LET GO OF ME ALREADY??

HUH? WHERE AM I?
OH, YOU FINALLY WOKE UP?
OKAY THEN, WE'LL GET INTO THE MAIN TOPIC THEN...
I LIKE YOU!
AA, THIS IS A DREAM...
TO TELL THE TRUTH, TOMOKA, WE HAVE A REQUEST TO MAKE ..
I LIKE YOU
WOULD YOU PLEASE GO OUT WITH ME?
WAAH! HER EYES LOOK WEIRD AGAIN..
I'M SORRY, BUT..
COME BACK TO YOURSELF, TOMOKA!!

*NOTE
YUUKI USES WORD 'ATASHI' HERE

*NOTE
ATASHI IS THE FEMININE FORM OF 'I'
BOYS WOULD TEND TO USE 'BOKU' OR THE NEUTRAL 'WATASHI'


MY FULL NAME IS "YUUKI SERIKA"
I LOOK LIKE THIS AND MY VOICE IS LIKE THIS, BUT
I AM, AFTER ALL, A GENUINE "WOMAN"
な WHA...
AWW, YOU TOLD HER ALREADY? I WAS GOING TO KEEP PLAYING, TOO...
... YOU...
WHA... な
な
WHAAAT--?!

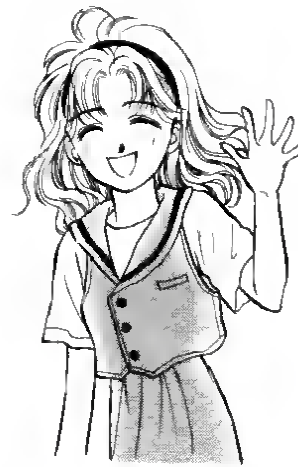
W...
WOMAN?!
SORRY!
MY FIRST LOVE...
IS A WOMAN--?!
I DON'T LOOK LIKE IT—

あなたとスキャンダル

Presented by
Lost Heaven
#Lost-Heaven@ mIRCx.com

Anata to Scandal

Volume 1 - Chapter 2
Released: July 30, 2003



Raw Provider:.....Regris
Translator:.....Rinne
Scanner:.....Regris
Scan Editor:.....Takel